

Cho người thân thương của quý vị biết là quý vị lo lắng cho họ ra sao

2007



Người thân thương của quý vị có cần được giúp đỡ cho các chi phí mua thuốc theo toa không?

Sở An Sinh Xã Hội và Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid hiện đang cùng hợp tác để được giúp đỡ thêm cho những người được Medicare thanh toán cho các chi phí mua thuốc theo toa của họ. Quý vị có thể giúp người mà quý vị quan tâm ghi danh cho sự hỗ trợ thêm này. Để xác định xem họ có thể hội đủ điều kiện hay không, Sở An Sinh Xã Hội cần biết số lợi tức thu nhập của họ và tổng giá trị của các khoản tiết kiệm của họ, đầu tư tài chính và bất động sản (ngoài căn nhà của họ đang ở). Để có thể hội đủ điều kiện được giúp đỡ thêm, họ phải có:

- Lợi tức giới hạn là \$15,315 cho một cá nhân hoặc \$20,535 cho một cặp vợ chồng sống chung. Mặc dù lợi tức hàng năm của họ cao hơn mức ấn định, người thân của quý vị vẫn có thể hội đủ điều kiện được giúp đỡ về bảo phí đóng hàng tháng, các khoản khấu trừ hàng năm và tiền đồng trả khi mua thuốc theo toa. Một số thí dụ về trường hợp hưởng trợ giúp khi có lợi tức cao hơn mức ấn định bao gồm nếu họ hoặc người phổi ngẫu của họ:

- Nuôi các thành viên khác trong gia đình sống chung với họ;
- Kiếm được tiền do đi làm; hoặc
- Sống tại Alaska hoặc Hawaii; và
- Có các nguồn tài chính giới hạn là \$11,710 cho một cá nhân hoặc \$23,410 cho một cặp vợ chồng sống chung. Nguồn tài chính bao gồm trường mục ngân hàng, cổ phần và công khố phiếu. Chúng tôi **không tính** nhà và xe của họ là nguồn tài chính.

Những điều quý vị cần biết

Sở An Sinh Xã Hội đã lập ra một mẫu đơn xin mà những người thân trong gia đình, người chăm sóc hoặc đệ tam nhân có thể điền dùm mẫu đơn giúp đỡ thêm “Extra Help” cho người được hưởng Medicare. Tờ khai bảng tính này nằm ở trang đối diện có thể hỗ trợ quý vị giúp họ điền đơn xin được giúp đỡ thêm. Tờ khai này **không** phải là đơn xin.

Hỏi người thân thương của quý vị là:

- Xác nhận những tài sản nào do họ sở hữu riêng hoặc sở hữu cùng với người phổi ngẫu của họ hay với một người nào khác. Họ **không nên** bao gồm nhà, xe, khu đất chôn cất hoặc các vật dụng cá nhân của họ.
- Duyệt xét qua tất cả các lợi tức của họ.
- Thu thập trước các hồ sơ của họ để tiết kiệm thì giờ.

Các tài liệu giúp người thân của quý vị chuẩn bị trước:

- Các bản báo cáo cho thấy số tiền khoản trong trường mục của họ tại ngân hàng, hiệp hội tín dụng hoặc các cơ sở tài chính khác;
- Bản báo cáo của các trường mục đầu tư;
- Bản báo cáo của các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ;
- Các chứng chỉ chứng khoán;
- Giấy khai thuế;
- Thư báo lương hưu trí; và
- Cuống chi phiếu lương.

Làm thế nào để muôn biết thêm chi tiết

Quý vị cũng có thể nộp đơn xin trên mạng tại www.socialsecurity.gov. Nộp đơn qua điện thoại hoặc để lấy mẫu đơn, xin hãy gọi cho Sở An Sinh Xã Hội tại số **1-800-772-1213** (đường dây TTY là **1-800-325-0778**) và xin mẫu *Đơn Xin Trợ Giúp Chi Phí Chương Trình Thuốc Theo Toa của Medicare (Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs)* (SSA-1020).

Để tìm hiểu thêm về chương trình mua thuốc theo toa của Medicare và thời gian ghi danh đặc biệt, xin gọi **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2086)** hoặc đến xem trang web www.medicare.gov. Medicare cũng có thể cho quý vị hoặc người thân của quý vị biết về các cơ quan trong vùng quý vị ở, họ có thể giúp đỡ với chương trình thuốc theo toa của Medicare.

*Xin tiếp tục ở mặt sau của trang này
để điền vào tờ khai.*

(còn tiếp)

Chúng tôi cần biết về lợi tức và các nguồn tài chánh của họ (và của người phối ngẫu của họ, nếu họ có vợ/chồng và sống chung với nhau):

Tên	<hr/>
Số điện thoại	<hr/>

Nguồn tài chánh	Giá trị
Các trương mục ngân hàng, bao gồm trương mục chi phiếu, tiết kiệm, và Chứng Chỉ Ký Thác	\$ _____
Chứng khoán, công khố phiếu, công khố phiếu tiết kiệm, quỹ hổ tương, trương mục hưu trí cá nhân (IRA) hoặc các khoản đầu tư khác	\$ _____
Tiền mặt để ở nhà hoặc ở bất cứ nơi nào khác	\$ _____
Các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ cho người thân của quý vị (và người phối ngẫu, nếu lập gia đình và sống chung)	\$ _____

LƯU Ý: Sở An Sinh Xã Hội cần biết số tiền mà người đương đơn hoặc người phối ngẫu của họ sẽ được bao nhiêu tiền **nếu họ hoán đổi lấy tiền mặt cho các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ của họ hôm nay.** Yêu cầu họ kiểm lại với công ty hoặc nhân viên bảo hiểm của họ để biết chính xác trị giá số tiền mặt là bao nhiêu. Số tiền này thường ít hơn số tiền mà họ được bảo hiểm.

Bất cứ bất động sản nào khác ngoài căn nhà của họ đang ở.	\$ _____
---	----------

Lợi Tức	Số Tiền Hàng Tháng
Quyền lợi phụ cấp An Sinh Xã Hội	\$ _____
Hưu bỗng công nhân Sở Hỏa Xa	\$ _____
Các khoản quyền lợi cựu quân nhân	\$ _____
Các khoản hưu trí hoặc niêm kim khác	\$ _____
Tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng	\$ _____
Lợi tức ròng cho thuê bất động sản	\$ _____
Tiền bồi thường lao động	\$ _____
Tiền đóng góp giúp đỡ của những người khác giúp trả các chi phí trong gia đình, như thực phẩm, nợ mua nhà hoặc tiền thuê nhà, nhiên liệu hoặc khí đốt, điện, nước và thuế bất động sản	\$ _____
Lương bỗng	\$ _____
Lợi tức ròng từ việc làm tự mình làm chủ.	\$ _____
Những lợi tức khác	\$ _____